

廣亞學校財團法人
Yayasan perguruan Guangya
育達科技大學體育器材借用要點
Point Utama Peminjaman Peralatan Olahraga

中華民國 89 年 12 月 28 日八十九學年第一學期學生事務會議通過
Tahun 2000 bulan 12 tanggal 28 melalui konferensi kemahasiswaan semester pertama tahun ajaran 2000
中華民國 91 年 7 月 10 日九十學年第二學期七月份行政會議修正
Tahun 2002 bulan 7 tanggal 10 melalui rapat eksekutif pada bulan tujuh semester kedua tahun ajaran 2001
中華民國 93 年 6 月 2 日九十二學年第二學期第六次行政會議修正
Tahun ajaran 2004 bulan 6 tanggal 2 rapat eksekutif koreksi keenam semester kedua pada tahun ajaran 2003
中華民國 93 年 9 月 7 日九十三學年度第一學期第五次學務處處務會議修正
Tahun 2004 bulan 9 tanggal 7 rapat akademik koreksi kelima semester pertama pada tahun ajaran 2004
中華民國 96 年 5 月 16 日育亞(學務)字第 0960002460 號令公布
Tahun 2007 bulan tanggal Yuya (akademik) no. 0960002460 diterbitkan
中華民國 102 年 9 月 9 日一〇二學年度第一學期第一次室務會議修正
Tahun 2013 bulan 9 tanggal 9 koreksi pertama konferensi semester pertama pada tahun ajaran 2013
中華民國 105 年 10 月 11 日一〇五學年第一次學生事務會議修正
Tahun 2016 bulan 10 tanggal 11 konferensi kemahasiswaan koreksi pertama pada tahun ajaran 2016
中華民國 105 年 10 月 25 日育亞(學務)字第 1050009436 號令發布
Tahun 2016 bulan 10 tanggal 25 Yuya (akademik) no. 1050009436 diterbitkan

一、育達科技大學（下稱本校）為落實體育器材管理，並能發揮其效益，特訂定本要點。

I. Universitas Yuda (selanjutnya disebut sebagai universitas), demi penerapan manajemen peralatan olahraga, supaya bisa bermanfaat, maka secara khusus dicetuskan point utama.

二、本校體育器材借用之優先順序如下：

- (一) 本校體育教學
- (二) 經核准之活動
- (三) 本校師生個人借用

II. Urutan yang diutamakan dalam peminjaman peralatan olahraga adalah sebagai berikut:

1. Pelajaran olahraga Universitas
2. Aktivitas olahraga yang telah disetujui
3. Peminjaman keperluan pribadi baik dosen maupun mahasiswa.

三、體育教學借用，應由任課教師填具「體育課器材借用表」，指定學生持借用表至體育器材室領取器材，並應於上課結束後由指定學生立即清點歸還。

III. Peminjaman untuk keperluan pelajaran olahraga, harus diisi oleh dosen (formulir peminjaman peralatan olahraga, menunjuk mahasiswa untuk meminjam peralatan keruang peralatan olahraga untuk mengambil peralatannya, dan harus segera dikembalikan oleh mahasiswa yang ditunjuk setelah kelas selesai.

四、經核准活動之體育器材借用，須持經核准活動之相關文件，至學生事務處體育衛生組登記借用，並由幹事負責借用與歸還，且須於規定時間內歸還，其具有危險性之器材，須有指導老師在場指導，始得借用。

IV. Peminjaman alat olahraga untuk aktivitas yang telah disetujui, melampirkan dokumen yang berhubungan dengan aktivitas yang telah disetujui, melaporkan peminjaman kepada kantor kesehatan dan olahraga, dan juga bertanggung jawab dalam peminjaman dan pengembalian peralatan, peralatan yang dipinjam harus dikembalikan dalam waktu yang telah ditentukan, untuk peralatan yang berbahaya, harus ada bimbingan dari instruktur, baru bisa meminjamnya.

五、本校師生個人體育器材之借用，應依以下規定辦理：

(一) 學生應持本人之學生證於規定時間內至體育器材室登記借用，並將學生證留存於器材室，俟歸還器材後，歸還證件。

(二) 教職員工應持本人之員工證於規定時間內至體育器材室登記借用。

(三) 借用體育器材，應於借用日之次日歸還，如歸還期限為例假日，應於次日中午前歸還。

V. Hal yang harus diperhatikan bagi dosen maupun mahasiswa dalam peminjaman alat olahraga :

1. Bagi mahasiswa yang meminjam peralatan memakai kartu mahasiswa dan dalam batas waktu yang telah ditentukan, dan kartu mahasiswa akan ditahan sewaktu peminjaman peralatan, setelah selesai peminjaman, maka kartu mahasiswa akan dikembalikan.

2. Staf dan dosen harus menggunakan kartu identitas karyawan untuk mendaftar dan meminjam peralatan olahraga dalam waktu yang sudah ditentukan.

3. Peminjaman peralatan olahraga, harus dikembalikan keesokan hari setelah tanggal peminjaman, jika tanggal pengembalian adalah hari merah, maka harus dikembalikan sebelum tengah hari keesokan harinya.

六、借用體育器材逾時未歸還者，除限期令其歸還外，並停止該學期之借用權。

VI. Peminjam yang melampaui waktu peminjaman dan belum mengembalikannya, selain dibatasi waktu peminjaman, akan diberhentikan juga hak peminjaman untuk semester ini.

七、所借用體育器材使用完畢或已到借用期限時，借用人應親自交還，不得延遲或借予他人，否則取消本學期借用權。

VII. Peminjam peralatan olahraga yang belum dikembalikan tepat waktu, kecuali untuk pengembalian pada batas waktu, maka akan diberhentikan peminjaman untuk semester ini.

八、學生事務處體育衛生組得依本校實際狀況停止借用體育器材，或必要時予以追還。

VIII. petugas peminjaman peralatan olahraga berhak untuk memberhentikan peminjaman sementara, atau peralatan yang perlu perawatan.

九、體育器材借還時間由管理單位另行公告之。

IX. Waktu pengembalian peralatan olahraga akan diumumkan secara terpisah oleh bagian pengurus.

十、使用所借之體育器材應善加維護，如有遺失或毀損之情事者，應由借用人或借用單位負賠償之責，並得視實際狀況報請議處。

X. Dalam penggunaan olahraga yang dipinjam harus dipelihara dengan baik, jika terjadi kerusakan, maka peminjam atau bagian peminjam harus bertanggung jawab untuk melakukan reparasi, dan melaporkan ke kantor.

十一、本要點經學生事務委員會議通過，自發布日實施。

XI. Point utama ini telah disetujui oleh komite kemahasiswaan, dan berlaku setelah diterbitkan.

廣亞學校財團法人

TẬP ĐOÀN GIÁO DỤC QUẢNG Á

育達科技大學體育器材借用要點

Những điểm chính trong việc quản lý của Đại học Công nghệ Yuda

中華民國 89 年 12 月 28 日八十九學年第一學期學生事務會議通過
Thông qua Hội nghị về vấn đề sinh viên của học kỳ đầu tiên của năm học thứ 89 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 28 tháng 12 năm 2000

中華民國 91 年 7 月 10 日九十學年第二學期七月份行政會議修正
Sửa đổi Phiên họp hành chính tháng 7 của học kỳ thứ hai của năm học thứ 90 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 10 tháng 7 năm 2002

中華民國 93 年 6 月 2 日九十二學年第二學期第六次行政會議修正
Sửa đổi phiên hành chính thứ sáu của học kỳ thứ hai của năm học thứ 92 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 2 tháng 6 năm 2004

中華民國 93 年 9 月 7 日九十三年第一學期第五次學務處處務會議修正
Sửa chữa phiên thứ năm của Văn phòng Học vụ của học kỳ đầu tiên của năm học thứ 93 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 7 tháng 9 năm 2004

中華民國 96 年 5 月 16 日育亞(學務)字第 0960002462 號令公布
Huân chương Trung Hoa Dân Quốc ngày 16 tháng 5 năm 2007, Yu Ya (Trường Giáo dục) Số 0960002462

中華民國 102 年 9 月 9 日一〇二學年度第一學期第一次室務會議修正
Sửa đổi cuộc họp lần đầu tiên của học kỳ đầu tiên của năm học thứ 102 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 9 tháng 9 năm 2013

中華民國 105 年 10 月 11 日一〇五學年第一次學生事務會議修正
Sửa chữa cuộc họp sinh viên đầu tiên của năm học thứ 105 của Trung Hoa Dân Quốc vào ngày 11 tháng 10 năm 2016

中華民國 105 年 10 月 25 日育亞(學務)字第 1050009436 號令發布
Huân chương Trung Hoa Dân Quốc ngày 25 tháng 10 năm 2016,
Yuya (Trường học) số 1050009436

一、育達科技大學（下稱本校）為落實體育器材管理，並能發揮其效益，特訂定本要點。

I. Đại học Khoa học và Công nghệ Yuda (sau đây gọi là trường học) đã đặt ra những điểm chính để thực hiện quản lý thiết bị thể thao và hiệu quả của nó.

二、本校體育器材借用之優先順序如下：

- (一) 本校體育教學
- (二) 經核准之活動
- (三) 本校師生個人借用

II. Ưu tiên của việc mượn dụng cụ thể thao từ trường của chúng tôi như sau:

- (1) Giáo dục thể chất trong trường học
- (2) Các hoạt động được phê duyệt
- (3) Vay cá nhân của giáo viên và học sinh của trường

三、體育教學借用，應由任課教師填具「體育課器材借用表」，指定學生持借用表至體育器材室領取器材，並應於上課結束後由指定學生立即清點歸還。

III. Đối với việc mượn giáo dục thể chất, giáo viên nên điền vào "Mẫu mượn thiết bị khóa học vật lý" và chỉ định học sinh mang mẫu đơn đến phòng thiết bị thể thao để nhận thiết bị. Học sinh sẽ được

trả lại ngay sau khi lớp học kết thúc. untuk mengambil peralatannya, dan harus segera dikembalikan oleh mahasiswa yang ditunjuk setelah kelas selesai.

四、經核准活動之體育器材借用，須持經核准活動之相關文件，至學生事務處體育衛生組登記借用，並由幹事負責借用與歸還，且須於規定時間內歸還，其具有危險性之器材，須有指導老師在場指導，始得借用。

IV. Việc mượn dụng cụ thể thao đã được phê duyệt sẽ được thực hiện theo các tài liệu liên quan của các hoạt động đã được phê duyệt và được Bộ phận Y tế Thể thao của Phòng Công tác Học sinh đăng ký và mượn. Phải có một hướng dẫn từ người hướng dẫn và họ phải được mượn.

五、本校師生個人體育器材之借用，應依以下規定辦理：

(一) 學生應持本人之學生證於規定時間內至體育器材室登記借用，並將學生證留存於器材室，俟歸還器材後，歸還證件。

(二) 教職員工應持本人之員工證於規定時間內至體育器材室登記借用。

(三) 借用體育器材，應於借用日之次日歸還，如歸還期限為例假日，應於次日中午前歸還。

V. Việc mượn dụng cụ thể thao cá nhân của giáo viên và học sinh của trường sẽ được xử lý theo các quy định sau:

(1) Sinh viên nên đăng ký và mượn bằng thẻ sinh viên trong thời hạn quy định và giữ thẻ sinh viên trong phòng thiết bị. Sau khi trả lại thiết bị, hãy trả lại tài liệu.

(2) Khoa và nhân viên nên đăng ký và mượn từ phòng dụng cụ thể thao của họ trong thời gian quy định.

(3) Việc mượn dụng cụ thể thao sẽ được trả lại vào ngày sau ngày vay. Nếu thời gian trả lại là ngày nghỉ, nó sẽ được trả lại trước buổi trưa ngày hôm sau.

六、借用體育器材逾時未歸還者，除限期令其歸還外，並停止該學期之借用權。

VI. Vay mượn thiết bị thể thao chưa được trả lại trong một thời hạn, ngoại trừ thời hạn trả lại và ngừng quyền vay trong học kỳ.

七、所借用體育器材使用完畢或已到借用期限時，借用人應親自交還，不得延遲或借予他人，否則取消本學期借用權。

VII. Khi thiết bị thể thao mượn được sử dụng hoặc đã đến thời hạn vay, người vay sẽ đích thân trả lại và không được trì hoãn hoặc cho người khác mượn. Nếu không, quyền vay của học kỳ này sẽ bị hủy.

八、學生事務處體育衛生組得依本校實際狀況停止借用體育器材，或必要時予以追還。

VIII. Bộ phận Y tế Thể thao của Văn phòng Công tác Sinh viên có thể ngừng mượn dụng cụ thể thao theo điều kiện thực tế của trường hoặc phục hồi nếu cần thiết.

九、體育器材借還時間由管理單位另行公告之。

IX. Thời gian hoàn trả thiết bị thể thao sẽ được công bố riêng bởi đơn vị quản lý..

十、使用所借之體育器材應善加維護，如有遺失或毀損之情事者，應由借用人或借用單位負賠償之責，並得視實際狀況報請議處。

X. Việc sử dụng các thiết bị thể thao được mượn sẽ được duy trì tốt. Nếu có bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào, người vay hoặc người vay phải chịu trách nhiệm bồi thường và có thể báo cáo cho văn phòng theo tình hình thực tế.

十一、本要點經學生事務委員會議通過，自發布日實施。

XI. Điểm này đã được phê duyệt bởi Ủy ban Công tác Sinh viên và được thực hiện kể từ ngày phát hành.